Bilaga 1a

[](file:///C:\Viadidakt1\Viadida)[](http://www.bing.com/images/search?q=EU+logga&view=detail&id=649B6E7FCA54152000180E63443F00AEC8FB2257&first=0&FORM=IDF)

# 

YRKESSVENSKA FÖR INTEGRATION GENOM SAMVERKAN

#### METODBESKRIVNING

Innehållsförteckning

[INLEDNING 4](#_Toc323029055)

[Bakgrund 4](#_Toc323029056)

[Kontaktuppgifter 5](#_Toc323029057)

[Syfte 6](#_Toc323029058)

[Målgrupp 6](#_Toc323029059)

[Mål 6](#_Toc323029060)

[Tid 6](#_Toc323029061)

[Pojektssammanfattning 7](#_Toc323029062)

[Utgångspunkt 8](#_Toc323029063)

[FLÖDESSCHEMA 9](#_Toc323029064)

[SEG 1- Förberedelser 10](#_Toc323029065)

[Urval av deltagare 10](#_Toc323029066)

[Informationsmöte 10](#_Toc323029067)

[Återkoppling till handläggarna 10](#_Toc323029068)

[Mentorsfördelning 11](#_Toc323029069)

[STEG 2- Introduktion 12](#_Toc323029070)

[Kartläggning 12](#_Toc323029071)

[Språknivåbedömning 12](#_Toc323029072)

[Praktikplatsanskaffning 13](#_Toc323029073)

[STEG- 3 Språkträning 14](#_Toc323029074)

[Pedagogiskt Arbete/Teoridagar 14](#_Toc323029075)

[Undervisningsmaterial 14](#_Toc323029076)

[Språkförstärkning 15](#_Toc323029077)

[Samhälls och hälsoorientering 15](#_Toc323029078)

[Arbetsmarknadsorientering 15](#_Toc323029079)

[STEG 4- Uppföljning 16](#_Toc323029080)

[Uppföljning med läraren 16](#_Toc323029081)

[Uppföljning på praktikplatsen 16](#_Toc323029082)

[Uppföljning med handläggaren 16](#_Toc323029083)

[Uppföljning av eget arbete 16](#_Toc323029084)

[STEG 5- Avslut 17](#_Toc323029085)

[Språkbedömning vid projektets slut 17](#_Toc323029086)

[Avslutningssamtal på yrkesträningsplatsen 17](#_Toc323029087)

[Avslutningssamtal med handläggare 17](#_Toc323029088)

[BILAGA 1 18](#_Toc323029089)

[BILAGA 2 20](#_Toc323029090)

[BILAGA 3 21](#_Toc323029091)

[BILAGA 4 22](#_Toc323029092)

[BILAGA 5 23](#_Toc323029093)

[BILAGA 6 24](#_Toc323029094)

[BILAGA 7 25](#_Toc323029095)

[BILAGA 8 26](#_Toc323029096)

[BILAGA 9 28](#_Toc323029097)

[BILAGA 10 30](#_Toc323029098)

[BILAGA 11 32](#_Toc323029099)

## INLEDNING

Stora delar av den vuxna befolkningen i arbetsför ålder som vill och kan arbeta står utanför arbetsmarknaden eller arbetar mindre än de skulle vilja. Sammanlagt står över en miljon människor, både kvinnor och män, utanför arbetsmarknaden. Det är viktigt att arbetsviljan hos alla som vill och kan arbeta tas till vara. Nationella handlingsprogram poängterar att särskilt fokus bör läggas på personer i målgruppen med utländsk bakgrund.

Allra längst bort från arbetsmarknaden finns invandrare utan elementära kunskaper i svenska och utan gångbar yrkesutbildning. De saknar vad man inom EU brukar benämna som Basic skills, basfärdigheter för att bli fungerande medborgare i ett modernt samhälle. För alla dessa människor saknas det i dag alternativa inlärningssätt till traditionell SFI undervisning.

Enligt statistik från Arbetsförmedlingen i Katrineholm och Eskilstuna så finns i dag ca 1544 personer i målgruppen som är registrerade som arbetssökande. Flertalet av dessa får sin försörjning tillgodosedd genom försörjningsstöd.

### Bakgrund

Detta projekt och utgår från att det krävs kraftigt riktade insatser inom språk och yrkesorientering för invandrare utan ”basic skills” för att de ska komma i sysselsättning tar sin utgångspunkt i det projekt som genomförts i Katrineholm och Vingåker under namnet Yrkessvenska/språkpraktik.

Det var ett tvåårsprojekt vars syfte var att med riktad yrkesorientering och undervisning i yrkessvenska, ge projektets deltagare möjlighet att bryta utanförskap, integrera deltagarna i samhället och därmed möjliggöra ett närmande till ett riktigt jobb.

Projektet var även ett försök att metodutveckla yrkessvenskan, bryta ny mark i den pedagogiska delen av projektet, med att utveckla ny metod för introduktion av invandrare till arbetslivet.

Projektet har bedrivits som ett samverkansprojekt mellan Socialförvaltningar i Katrineholm och Vingåker, Arbetsförmedlingen och Viadidakt. Ett mål i projektet var att se om en framgångsrik metod kan utvecklas för grupper som har svårt att lära sig svenska teoretiskt.

Alla samverkansparter är eniga om att projektets grundidé behöver utvecklas för personer som behöver en språklig insats på SFI nivå men under delvis andra former än det som används i dag.

Slutsatser av förstudieprojektet har resulterat att fyra kommuner Katrineholm, Eskilstuna, Flen och Vingåker nu står bakom projektet som samverkansparters. ESF- rådet godkände ansökan och projektet Yrkessvenska för integration genom samverkan kunde starta 1 augusti 2009 med en giltighetstid på 3 år.

### Kontaktuppgifter

Läsaren är välkommen att kontakta projektägaren – Viadidakt i Katrineholms kommun – för en djupare presentation och analys av metoden.

Projektägare:

Jan Berthelsen/ förvaltningschef [jan.berthelsen@viadidakt.se](mailto:jan.berthelsen@viadidakt.se)

Eva Gustafsson/ enhetschef [eva.gustafsson@viadidakt.se](mailto:eva.gustafsson@viadidakt.se)

Projektpersonal har varit:

Klara Gavrilovic/ projektledare [klara.gavrilovic@viadidakt.se](mailto:klara.gavrilovic@viadidakt.se)

Agneta Moberg/ pedagog [agneta.moberg@viadidakt.se](mailto:agneta.moberg@viadidakt.se)

Sang Tran/ mentor [sang.tran@viadidakt.se](mailto:sang.tran@viadidakt.se)

Ingrid Björkström/ mentor [ingrid.bjorkstrom@viadidakt.se](mailto:ingrid.bjorkstrom@viadidakt.se)

Lars Jönsson/ mentor [lars.joensson@viadidakt.se](mailto:lars.joensson@viadidakt.se)

Lennart Karlsson/ mentor [lennart.karlsson@viadidakt.se](mailto:lennart.karlsson@viadidakt.se)

Utvärderaren har varit:

AGASPO AB/ Angela Nilsson [angela.nilsson@agaspo.se](mailto:angela.nilsson@agaspo.se)

### **Syfte**

Syftet med projektet Yrkessvenska för integration genom samverkan, är att ge målgruppen språkkunskaper i svenska och yrkesfärdigheter som efterfrågas på arbetsmarknaden med målet att de kan nå egen försörjning. Detta genom att ta fram en metod för yrkesorientering och språkträning som ökar kompetensen hos och därmed förbättrar deltagarnas anställningsbarhet.

Ytterligare ett syfte har varit att utveckla samverkan mellan kommunerna, företag, arbetsförmedling och icke statliga organisationer. Detta genom att varje aktör ska bidra med sin specifika kompetens och erfarenheter för att hitta lösningar som medverkar till att nå det uppsatta målet.

### Målgrupp

Målgruppen är personer med utländsk bakgrund med lite kunskap i svenska som sedan minst ett år varit helt arbetslösa och får sin försörjning antingen genom arbetslöshetsersättning eller ekonomiskt bistånd enligt socialtjänstlagen eller introduktionsersättning enligt lag om introduktionsersättning för flyktingar och vissa andra.

### Mål

Ökning av arbetskraftsutbudet.

Underlätta vägen till sysselsättning för målgruppen genom förbättrade språkkunskaper.

Utöka samarbetet mellan samverkansaktörer i fyra kommuner.

### Tid

Projekttiden för deltagande är 6 månader och heltidsstudier. Deltagarna är ute på yrkesträningsplatser fyra dagar i veckan, åtta timmar/dag. Femte dagen är klassrums förlagd undervisning.

### Pojektssammanfattning

* Projektet arbetar med samverkan mellan myndigheter och metodutveckling för att skapa en alternativ metod för språkinlärning. Målet med det är i sin tur att öka anställningsbarheten hos personer som tidigare inte har kunnat tillgodogöra sig SFI- undervisningen. Två metoder används för att nå *detta* syfte. Språkinlärning sker genom s.k. språkpraktik och genom undervisning

*Språkpraktiken* har två syften; det ena är att träna språket i en arbetsmiljösituation vilket också skapar ett lärande om arbetslivet i verkligheten. Det andra syftet är att deltagarna samtidigt som de språktränar får en yrkesträning som i bästa fall kan leda till arbete. Mentorerna har hand om kontakterna med praktikplatserna och följer upp dem.

*Undervisningen* bedrivs av pedagoger och sker så långt som möjligt med hjälp av naturliga situationer eller så verkliga situationer som möjligt. Med naturliga situationer menas exempelvis besök på bibliotek eller arbetsförmedlingen. Medan verkliga situationer kan innebära att pedagogerna istället för att endast prata om demokrati tillämpar demokrati genom att arrangera skolmöten. En tvåspråkig lärarassistent servar projektet som kulturöversättare.

*Samverkan* är en aspekt i projektet. Enligt ansökan krävs det en kritisk massa av både deltagare och matchande praktikplatser för att kunna genomföra individanpassad språkinlärning. Målet är att under projekttiden undanröja eventuella hinder mellan de myndigheter som på olika sätt berör målgruppen.

### Utgångspunkt

Projektets utgångspunkter vilar på teorier och forskningsresultat som prövats och visat sig framgångsrika i praktiken. Dessa är *aktivt lärande,* *modifierad supported employment* och *primärintegration*. En annan och mer allmän utgångspunkt i projektet är att forskning visat att goda kunskaper i svenska ökar sannolikheten att få jobb med 10 procent. Sammanfattningsvis kan man säga att invandrade personer kan öka sin anställningsbarhet genom att lära sig svenska, skaffa nätverk och kompetensutveckla sig.

Arbetet i projektet bygger på:

* Erfarenhetsbaserat/aktivt lärande med syfte att nå kunskap i språket, yrket och samhället. Inlärningen sker genom erfarenheter som sker i reella situationer kontrasterat med lärarens genomgångar.
* Modifierad supported employment metodik med mentorsansvar. Deltagarna får stöd både i skolan och på praktikplatser genom egen mentor från det de startar i projektet. Deltagarna får ett sammanhängande stöd av en och samma mentor under hela projekttiden.
* Primärintegration som process där deltagarna får en realistisk uppfattning om deras valfrihet i det nya samhället.

## FLÖDESSCHEMA

Övergripande flödesschema i Yrkessvenska modellen och därefter beskrivs innehållet steg för steg.

FÖRBEREDELSER - 1

* Urval och hänvisning av deltagare
* Informationsmöte
* Återkoppling till handläggarna
* Mentorsfördelning

INTRODUKTION - 2

* Kartläggning och planering av

individuell handlingsplan

* Språknivåbedömning
* Praktikplatsanskaffning
* Praktikplatsanskaffning

SPRÅKTRÄNING - 3

* Svenskträning/yrkesträning
* Samhälls och hälsoorientering
* Arbetsmarknadsorientering

UPPFÖLJNING - 4

* Uppföljning med lärare
* Uppföljning på praktikplatsen
* Uppföljning med handläggare

AVSLUT - 5

* Språkbedömning
* Bedömning från praktikplatsen
* Avslutningssamtal med handläggare

## SEG 1- Förberedelser

### Urval av deltagare

Informationsmöten för möjliga deltagare hålls om projektet sista torsdagen varje månad.

För att delta i projektet behöver vissa kriterier uppfyllas från deltagarnas sida.

Språkkunskaper bör ligga på en SFI B- nivå (EU- A1nivå) vilket innebär att de ska kunna samtala på ett enkelt sätt under förutsättning att den andra personen är beredd att tala långsamt och upprepa eller formulera om vad som sagts, kan ställa och besvara enkla frågor inom vanliga ämnesområden, kan fylla i personliga uppgifter som namn, adress, och nationalitet i enklare formulär. De ska kunna förstå vanliga namn, ord och mycket enkla meningar, t.ex. på anslag och affischer eller kataloger.

Deltagarna kan delta fullt ut i projektets upplägg, vilket bland annat innebär att de ska vara närvarande i skolan och på praktikplatsen 8 timmar (heltidsutbildning) och kan pendla till skolan eller praktikplatsen. Detta förutsätter att deltagarna inte har hälsoproblem eller andra problem som försvårar heltidsdeltagande i projektet.

### Informationsmöte

Informationsmötet hålls i projektlokalen, där också svenskundervisningen förlagd. Vi lägger informationsmöten mitt i veckan för att kunna ge deltagarna tid och möjlighet att bearbeta och fundera över det som sagts. Deltagarna får också ett schema där det står när denne kan börja, samt telefonnummer till projektet om det skulle uppstå förhinder eller problem med att börja vid angivet datum (bilaga 2). Då vi har kontinuerligt intag kan deltagarantalet variera allt från en till tio.

Syftet med informationsmötet är att deltagaren ska får en sammanhängande bild och uppfattning om vad projektet handlar om. Mötet saknar tvingande budskap. Deltagaren får i stället rena fakta om arbetet i projektet, vilket i sin tur ger dem möjligheter att fatta egna beslut om de vill börja i projektet eller inte (bilaga 1).

Innan informationsmötet är avslutat får deltagaren skriva sina personuppgifter, handläggarens namn, samt önskemål om yrkesträningsplats. Detta för att projektledaren ska kunna göra mentorsfördelning.

### Återkoppling till handläggarna

Eftermötetlämnas besked till handläggaren om att personen i fråga var närvarande på mötet och startdatum för projektbörjan. Även deltagaren har tid på sig att ta kontakt med handläggaren innan projektstarten, om det skulle uppstå något problem med deltagandet i projektet.

### Mentorsfördelning

Varje deltagare får en mentor som blir dennes egen kontaktperson under hela projektettiden.

Mentorsfördelningen sker med hänsyn till deltagarnas och mentorernas arbetslivserfarenheter, utbildningsbakgrund, personlighetsdrag, etnisk bakgrund, framtidsplaner osv. Detta för att möjliggöra en matchning som optimerar mentorskapets syfte. Detta är inte alltid möjligt då deltagarantalet ska vara jämnt fördelatbland mentorerna.

Mentorer har en vägledande/stödjande roll i relation till deltagarna. I projektet använder vi en nära relation mentor/deltagare för att åstadkomma resultat. Målet är att göra deltagarna aktuella på arbetsmarknaden, vilket innebär att individen stöttas för att stärka deras utsikter på arbetsmarknaden. En yrkesmässig relation ska etableras med deltagarna där mentorerna har ett ansvar utifrån sin roll och sina kunskaper att hjälpa individen mot dennes mål. Mentorer bör ha ett empatiskt förhållningssätt samt ett lösningsfokuserat synsätt, där de ska lyssna och försöka förstå hur deltagarna resonerar med fokus på utvecklingsmöjligheter. Att arbeta som mentor innebär att stötta deltagarna under projektets gång så att personen i fråga växer/utvecklas med sin uppgift. Det innebär att mentorerna måste ha kunskaper om vad som generellt påverkar deltagarnas utveckling i projektet.

Mentorerna jobbar med att underlätta/möjliggöraför deltagarna att aktivt delta i projektets alla delar. Vid hinder med tillgänglighet till projektets olika moment är det mentorerna som i första hand jobbar aktivt med att lösa detta. Det kan exempelvis röra sig om transportproblem, svårigheter med barnomsorg etc.

## STEG 2- Introduktion

### Kartläggning

Mentorn gör en kartläggning och upprättar en plan och ett schema tillsammans med personen i fråga. Första projekt veckan kartläggs deltagarens språkkunskaper, arbetslivserfarenheter, motivation, tilltro till egen förmåga och övrig kompetens. I samband med detta upprättas en handlingsplan samt lämplig och önskad yrkesträningsplats. Under denna vecka påbörjas också anskaffning av den aktuella yrkesträningsplatsen.

Första dagarna i projektet gör mentorerna en kartläggning där de tar upp frågor om tidigare erfarenheter av arbete, språkkunskaper, inställning till projektdeltagandet (bilaga 3). Vid dessa samtal får mentorerna också reda på deltagarens motivation för arbete/studier. Här tydliggörs deltagarens kompetens för att öka tilltron till den egna förmågan. Det är viktigt att deltagaren har ett mål, vet vad hon/han vill för att möjliggöra mentorernas arbete med vägledning och praktikplatsanskaffning. I fall deltagaren saknar tydliga mål måste mentorn genom samtal hjälpa deltagaren att själv komma till instinkt om vad denne vill. Mentorn får aldrig ta över detta ansvar eller försöka övertala individen till något beslut. Genom att bistå deltagaren med information t.ex. om olika yrken, möjligheter för vidare studier, efterfrågade yrken på arbetsmarknaden samt att göra korta studiebesök*,* får individen själv komma underfund med vad den vill gå vidare med. Mentorer får inte ge råd (innebär att ta över ansvaret från deltagaren) utan kan bidra med ett brett informationsunderlag och kanske göra en konsekvensanalys om deltagarens beslut.

### Språknivåbedömning

Pedagogen utarbetar en studieplan tillsammans med deltagaren där man bestämmer mål, delmål och metod för vidare studier. Vid detta tillfälle bestäms hur deltagaren ska arbeta för att nå målet, vilket material som ska användas. En gång i månaden görs en uppföljning med deltagaren där pedagogen genom samtal och slutförda arbetsuppgifter som grund säkerställer att studieplanen efterföljs (bilaga 9).

Pedagogen utgår från deltagarens utveckling här och nu, nuläget i deras kompetens och erfarenheter. Utformningen av undervisningen skerså att denna ska passa deltagare med skilda erfarenheter och bakgrund.

Deltagarna har olika språkkunskaper när de börjar i projektet, allt mellan SFI-B nivå, till D- nivå. För utvärderingssyfte/nivåbedömning gör läraren en enkel test för att kunna planera in relevant material för vidare arbete med deltagaren, samt att kunna göra en utvärdering vid projektavslut. Det finns två tester deltagarna besvarar i projektets början och slutet. Den ena är allmäninriktad (bilaga 8), den andra är yrkesinriktad (bilaga 7). Enkäten för yrkesinriktad språkbedömning är anpassad till vilket yrke/praktikplats deltagaren valt.

Förutom nämnda språkbedömningar gör pedagogen också en nivåbedömning tillsammans med deltagaren. De går igenom och diskuterar deltagarens språkfärdigheter utifrån europeisk språkportfolios checklista för självbedömning. Denna är nivåbaserad, där deltagaren på en intervall på två månader reflekterar över sina framsteg eller motgångar i språkutvecklingen. Målet är att öka språkfärdigheterna en nivå för varje avstämning som sker varannan månad.

### Praktikplatsanskaffning

Anskaffning av yrkesträningsplatser sker utifrån individens egna val/framtidsplaner*.* Målsättningen är att alla praktikplatser ska ge möjlighet till både språkutveckling och

yrkesinlärning.

Den optimala praktikplatsen är när deltagaren parallellt lär sig språket och utövandet av yrket.

I början av projektet var villkoren för yrkesträningsplats i första hand att de skulle vara i privat sektor samt ha ett rekryteringsbehov. Men detta övergavs på grund av att deltagarnas språkkunskaper samt tidigare yrkeserfarenheter sällan nådde upp till minimikravet för arbetsplatsens villkor. Majoriteten av deltagarna har befunnit sig på en alltför låg nivå för att matchas in i de företag som har haft rekryteringsbehov. Vid slutet av praktiken får de ett yrkesträningsintyg som ger dem möjlighet att söka ett likartat jobb i annat företag.

På grund av att deltagarna kommer från olika länder, kulturer och att de flesta aldrig har varit ute i svenska arbetslivet har vi erfarenhet av att det som är självklart för oss när det gäller regler och normer på arbetsplatsen, så kallade dolda kunskaper, är helt främmande för våra deltagare. Detta kan försvåra att bli erbjuden en praktikplats. Därför har vi utarbetat en lista för detta ändamål (bilaga 5).

Vid första kontakten med arbetsgivare informerar en mentor arbetsplatsen om projektet samt om deltagarens förutsättningar för yrkesträning. Vid de flesta fall vill den ansvariga på arbetsplatsen träffa deltagaren först för att få en uppfattning om personen, samt ge information om praktikplatsens arbetssätt. Vid detta möte med praktikledaren och deltagaren görs ett schema upp samt yrkesträningsplatsens längd. I flesta fall är det 8 timmars arbetsdag som gäller, med en prövoperiod på en månad där handledaren utsågs av praktikplatsen. Efter nämnda period sker en uppföljning och beslut fattas gällande utökad tid i yrkesträning, vilket är minst tre månader och max sex månader för att kunna erhålla intyg för att deltagaren genomgått en praktikplatsförlagd yrkesutbildning.

Inledningsvis har yrkesträningsplatsen möjlighet till fysiskt språkstöd via ”mentor”. Det syftar till att introducera deltagaren i arbetsuppgifterna, initiera och fungera som ett stöd i dialog med arbetskamrater och arbetsgivare. Mentorerna är nyckelpersoner i deltagarnas lärande, samspel och arbetsinsats på praktikplatsen. Språkstödet initieras endast vid praktikanordnarens begäran.

## STEG- 3 Språkträning

### Pedagogiskt Arbete/Teoridagar

Teoridagen är indelad i ett förmiddags- respektive eftermiddagspass. Tanken är att teoridagen ska bestå av olika delar och vara omväxlande. Förmiddagen ägnas åt svenskundervisningen, framför allt att arbeta med yrkessvenska för att lära nya ord och få förståelse för och kännedom om yrket.

Eftermiddagspasset är arbetsmarknadsorienterat. Detta innebar att fokus är på jobbsöknings aktiviteter. Pedagogen undervisar gruppen och mentorer arbetar med samma fokus men enskilt med deltagarna.

Deltagarna är indelade i grupper i olika beroende på det valda yrket/praktikplatsen. Detta är p.g.a. att deltagarna kan få en gemenskapkänsla inom sitt yrkesområde. De har gemensamma diskussionsunderlag och mål vilket kan stärka självkänslan och motivationen till vidare utbildning eller arbetssökning. Utöver detta kanpedagogen utarbeta en mera strukturerad undervisning med tyngdpunkten på yrkesterminologi och för yrket relevanta kunskaper.

Grupperna har teoridagar olika veckodagar:

Måndagar – restaurang och städ

Tisdagar – äldreomsorg

Onsdagar – handel

Torsdagar – industri och verkstad

Fredagar – barnomsorg

Att *tala, lyssna* och *prata* med andra är prioriterat i projektet i syfte att alla ska kunna kommunicera med arbetskamrater och förstå muntliga instruktioner och förklaringar.

Att kunna läsa är viktigt då denna färdighet är en förutsättning för att deltagaren ska kunna läsa och förstå arbetsplatsens instruktioner, scheman, blanketter och beskrivningar.

Att skriva är en förutsättning för att tillhöra samhället och på egen hand kunna fylla i nödvändiga blanketter och skriva enkla arbetsansökningar.

### Undervisningsmaterial

Till en början formar pedagogen materialet, men senare låter man deltagarna vara med i processen för att det dels sparar tid för pedagogen men också för att lära deltagarna att ta mer ansvar för sitt lärande.

Deltagarna arbetar individuellt med böckerna (bilaga 10), men har gemensamma genomgångar. Alla får möjlighet att jobba i sin egen takt. Deltagarna tränar uttal genom högläsning samt pedagogen förklarar ord och hjälper till med att lösa uppgifter i arbetsböckerna.

Förutom böcker används också broschyrer, dataprogram, filmer samt yrkesord från deltagarnas praktikplatser som underlag och komplement i undervisningen (Bilaga 10).

### Språkförstärkning

Mentorerna svarar för deltagarnas yrkes/språkutveckling på praktikplatsen, där de ser till att deltagaren får den träning som är adekvat för deras uppsatta mål. Pedagogen har till uppgift att utveckla/förstärka processen med språkinlärningen. På grund av att pedagogen inte träffar deltagarna mer än en gång i veckan är mentorernas rapportering till pedagogen av största betydelse för att pedagogen ska kunna förbereda undervisning/material inför nästa lektion. Detta sker genom att mentorer samlar in adekvat material från praktikplatser som deltagarna behöver kunskap om. Detta kan bland annat utgöras av arbetsplatsens beskrivning av sina produkter, arbetsskydd, klädsel, säkerhet, trivselregler på arbetsplatsen, olika påbud m.m. Samtidigt får deltagarna ett litet anteckningsblock, där de ska samla in ord och begrepp på praktikplatsen som är okända och är främmande för dem. Med denna aktivitet är mentorer och arbetskollegor på platsen behjälpliga genom att påminna, hjälpa till med nerteckningen (om deltagaren har skrivsvårigheter). Materialet kan pedagogen sedan använda vid undervisningen. Vid språkinlärningssvårigheter på praktikplatsen ska pedagogen och mentorer tillsammans utarbeta språkförstärkande insatser för deltagare.

Får mentorerna kännedom omproblem på praktikplatsen och om det kan intressera eller beröra flera deltagare tar pedagogen upp det med hela gruppen, t.ex. information till praktikanter från praktikplatsen angående lämplig klädsel, tystnadsplikt m.m.  
Förberedande information inför föreläsningar med inbjudna föreläsare/informatörer som anordnas av mentorerna, samt före studiebesök.

### Samhälls och hälsoorientering

Mentorerna sörjer för att en gång i veckan arrangera ”Samhälls- och hälsoorientering” för deltagarna, med inbjudna föreläsare inom det valda ämnet. Temat/ämnet avgörs av olika yrkesgruppers intresseområden, samt gemensamma intresseområden för flertalet av deltagare.

För att deltagarna ska kunna bilda sig en uppfattning om de olika arbetsplatser som finns i vårt samhälle ordnar mentorerna studiebesök på olika företag. Studiebesöken är för hela gruppen och kan variera från en halvdag till en heldag.

### Arbetsmarknadsorientering

På eftermiddagar jobbar mentorer med jobbsökningsaktiviteter med deltagarna, där de hjälper till att leta jobb i databaser, läsa annonser, skriva ansökan, CV och besöka arbetsförmedlingen. Många av deltagarna känner olust inför detta och har liten tilltro till sina möjligheter så att de hellre låter bli att söka ett arbete. Färdigheten att söka arbete kan tränas upp vilket mentorerna har som uppgift att göra. Jobbsökningsaktiviteter har vi varje dag i veckan mellan 14.00 och 15.30. För att säkerställa att deltagare får de kunskaper som är viktiga inför arbetssökning har vi utarbetat några punkter som är av betydelse ur arbetssökningssynpunkt. Ambitionen är att deltagarna vid avslut i projektet kan söka arbete själv, känner till olika arbetssökningsmetoder. (bilaga 6)

## STEG 4- Uppföljning

### Uppföljning med läraren

En gång i månaden görs en uppföljning med deltagaren. Genom samtal med deltagaren och med slutförda arbetsuppgifter som grund säkerställer pedagogen att studieplanen efterföljs (bilaga 9).

### Uppföljning på praktikplatsen

En gång i månaden håller mentorerna en uppföljning på praktikplatsen där deltagaren, arbetsgivaren och mentorn gemensamt reflekterar över deltagarens språk- och arbetsutveckling (bilaga 4).

### Uppföljning med handläggaren

Vi har regelbundna kontakter/uppföljningar med våra samarbetspartners/handläggarna ungefär varannan eller var tredje månad (beror på handläggarnas önskemål). Vid dessa tillfällen träffas hela personalgruppen från båda sidor, och går igenom deltagarnas utveckling samt frågor som påverkar samarbetet. Vid mötena kommer vi överens om någonting behöver ändras eller förbättras. Vid uppkomna problem av något slag som påverkar deltagares projektdeltagande har mentorerna och handläggarna direktkontakt med varandra tills problemet är löst.

### Uppföljning av eget arbete

En gång i veckan då hela personalgruppen är samlad går vi genom deltagarnas utveckling och vad som har hänt på praktikplatserna och på teoridagarna i skolan. Vi går genom varje individ var för sig. Mentorerna rapporterar händelser från praktiken och läraren om deltagarnas prestation i skolan. Vi försöker ta fram gemensamma lösningar som syftar till att deltagaren fortsätter utvecklas mot projektets mål.

En gång i veckan har mentorn samtal med sin deltagare och utvärderar veckans händelser tillsammans med deltagaren.

## STEG 5- Avslut

### Språkbedömning vid projektets slut

Bedömningen grundas på uppgifter deltagarna gör, de samtal pedagogen har med deltagarna när de börjar projektet, under projektets gång och när de slutar projektet.

### Avslutningssamtal på yrkesträningsplatsen

Deltagarna får bedömning från praktikplatsen i form av en yrkeslista med utförda arbetsmoment inom yrket under praktiktiden. Förutom detta får deltagarna ett intyg om genomförd yrkesträning.

### Avslutningssamtal med handläggare

Några veckor innan deltagarna slutar i projektet har vi ett trepartssamtal, där handläggaren, deltagaren och mentorn träffas och går genom deltagarens tid i projektet. Detta för att alla inblandade ska få en sammanhängande bild av projekttiden – Har vi jobbat mot målet? (bilaga 11)

Genom avslutningssamtalet får handläggaren ett underlag för vidare arbete med deltagaren, samtidigt får deltagaren sin självbild stärkt genom att en positiv men samtidigt realistisk återkoppling från det utförda arbetet i projektet lyfts fram.

Återkopplingen ska vara adekvata och realistiska och rymma både positiva och negativa aspekter. Detta är grundläggande för att självförtroendet ska byggas upp. Dubbla budskap och vag återkoppling skapar osäkerhet. Vår inställning är att en person som har blivit sedd, fått tillräckligt med uppmärksamhet, som i grunden varit omtyckt och som fått positiva reaktioner på det den har åstadkommit har en högre tilltro till den egna förmågan än den som saknar denna återkoppling. Detta tror vi i sin tur leder till att personen är mer öppen för att prova/lära sig nytt.

Handläggaren får en sammanfattad bild av deltagarens språkutveckling och yrkesfärdigheter vilket kan vara grunden för fortsatt planering/åtgärder mot deltagarens mål.

### BILAGA 1

**Information om Yrkessvenskan**

**Vad är yrkessvenska?**

* Yrkessvenska är en utbildning.

**Vad lär du dig i yrkessvenska?**

* Du lär dig att prata bättre svenska.
* På förmiddagar arbetar du med svenska språket.
* Du lär dig att söka arbete.
* På eftermiddagar arbetar du med att söka jobb.
* Du lär dig att arbeta inom ett yrke.
* Du gör olika arbetsuppgifter på din praktikplats.

**Hur gör du det?**

* Du är i skolan 1 gång i veckan på svensklektion.
* Läraren bestämmer vilken dag ska du vara i skolan.
* Du är på din praktikplats 4 gånger i veckan.
* Arbetsgivaren bestämmer när du ska börja, och när du ska sluta.

**Vem får börja i projektet Yrkessvenska?**

* De som har en handläggare som anser att yrkessvenska kan vara ett bra sätt för en klient att lära sig svenska.
* De som kan förstå och prata lite svenska.
* De som är arbetslösa och inte går i någon annan skola.
* De som kan arbeta och studera 8 timmar.
* De som kan pendla till skolan och till praktikplatsen.

**Tider i yrkessvenska**

* Du går utbildningen i 6 månader.
* Du är 8 timmar i skolan.
* Du är 8 timmar på praktikplatsen.

**Vem jobbar i projektet Yrkessvenska?**

* Det jobbar en lärare och en lärarassistent
* Dem hjälper dig med svenska språket.
* Det jobbar fyra mentorer
* Din mentor hjälper dig i skolan och på praktikplatsen.
* Det jobbar en projektledare
* Hon ordnar den hjälp som du behöver i projektet.

**Vilket intyg får du när du slutar i projektet?**

* Du får ett intyg om att du har gått en utbildning i projektet yrkessvenska
* Du får en bedömning om dina språkkunskaper
* Du får en yrkesträningsbedömning från praktikplatsen

**Varför är det bra att ha intyg från skolan och från praktikplatsen?**

* När du söker jobb vill arbetsgivaren veta vad du kan.

**Vad gör du efter 6 månader?**

* Du och din mentor pratar med din handläggare. Din handläggare ska tala om vad du har för möjligheter att göra efter avslutad projekttid.

**Yrkessvenska projektet är ett EU betald projekt.**

**EU vill att du får ett arbete i Sverige.**

### BILAGA 2

Första veckans schema innehåller följande aktiviteter:

Dag 1. Information/presentation – mentorerna tar emot dig, presenterar personal och visar runt i skolan.

Kartläggning, målformulering, regler under utbildningen

Genomgång av din CV, intyg och betyg. Behöver något kompletteras?

Skriftliga svar på några frågor, vidare planering med mentor

Självständig praktikplatssökning

Dag 2. Skriva personuppgifter/språktest för bedömning

Förberedelser inför praktik

Arbete med mitt CV, planering med mentor

Självständig praktikplatssökning

Dag 3. Förberedelse inför praktik

Fortsatta arbete med CV, planering med mentor

Självständig praktikplatssökning

Dag 4. Ny deltagare deltar i ordinarie undervisning

Information från praktikplatser, förklaringar av yrkesord

Yrkesord i meningar -gemensam övning

Agneta gör individuell studieplan, övriga har yrkessvenska och data

Eftermiddagsaktiviteter, enligt ett rullande schema

Dag 5.Ny deltagare deltar i ordinarie undervisning

Information från praktikplatser, förklaringar av yrkesord

Yrkesord i meningar - gemensam övning

Agneta gör individuell studieplan, övriga har yrkessvenska och data

Eftermiddagsaktiviteter, enligt ett rullande schema

### BILAGA 3

**Kartläggning**

1. Datum:
2. Namn:
3. Pers. nr:
4. Adress:
5. Telefon:
6. Handläggare:
7. Hemland:
8. Språk:
9. Skolgång i hemlandet: (hur lång tid, ev. intyg/betyg)
10. Förstå, läsa och skriva hemspråk:
11. Yrkeserfarenhet från hemlandet: (vart, vad, hur länge)
12. Validering av betyg:
13. Kom till Sverige:
14. Skolgång i Sverige: (vad, vart, hur länge, bra, dåligt, har du intyg/betyg)
15. Hur går det med att förstå, läsa, prata, och skriva svenska: (vilket är svårast)
16. Har du sökt något arbete? (vad, när, hur)
17. Om inte, varför?
18. Har du CV, personlig brev?
19. Har du arbetat/praktiserat i Sverige? (vart, vad, hur länge vad tyckte du)

Vad vill du lära dig här hos oss i Yrkessvenska? (deltagarens eget mål med skolan)

* + Önskemål om praktikplats

Varför just denna praktik?

* + Vad vill du lära dig på din praktikplats? (deltagarens eget mål)

Planering

* Språkutveckling genom praktikplats och teoridagar – kommunikativa delen är prioriterad
* Arbetsmarknadskännedom/tillämpning av arbetssökningsmetoder
* Förståelse/tillämpning av samhällets accepterade normer/seder på arbetsplatser
* Kunskap om arbetsmoment på yrkesträningsplatsen

Övrigt:

T.ex. Kan du tänka dig studeravidare? Har du körkort? Har du någon hobby?

### BILAGA 4

**Uppföljningsfrågor på praktikplatsen**

Namn på arbetsplats/företag:

Namn på ansvarige arbetsledare:

Påbörjade yrkesträningen:

Namn på deltagare:

Yrke:

Datum på uppföljningen:

Närvarande på mötet:

Språkutveckling på yrkesträningsplatsen

* Vad anser arbetsgivaren (förstår deltagaren instruktioner, läsa instruktioner, kan ställa frågor, etc.)
* Vad anser deltagaren

Vilka arbetsmoment utför/jobbar deltagaren med? (finns det problem med det, i så fall kan det förbättras)

* Vilket blir det nästa arbetsmoment deltagaren ska lära sig? (när ska deltagaren börja med det)
* Arbetsgivarens bedömning/motivering
* Deltagarens uppfattning om saken (fel, rätt, för tidigt/sent etc.)

Deltagarens sociala kompetens på yrkesträningsplatsen (deltar i arbetsplatsens rutiner med de andra anställda, kan ta oförutsedda/ändrade arbetsuppgifter, håller tidsramarna, på begäran av arb. giv. ändra tider, meddela frånvaro, hänsyn/respekt för andra på arbetsplatsen etc.)

* Arbetsgivarens kommentar
* Deltagarens kommentar

Arbetsgivarens åsikter/reflektioner om det valda yrket (passar bra för deltagaren, inte så lyckat val, behöver kompletteras mycket, ingen framtidstro inom yrket för deltagarens räkning, kan tänka sig rekommendera deltagaren etc.)

### BILAGA 5

**Information inför praktikplatsbesök**

Vad man bör tänka på vid första besöket på en praktikplats.

* Var noga med att ha en vårdad klädsel.
* Om praktikplatsen har en egen klädpolicy behöver man följa den.
* Om du skall ha kundkontakt på din praktik undvik att ha huvudbonad på inomhus, t ex mössa, luva.
* Man bör inte ifrågasätta och diskutera redan träffade överenskommelser t ex startdatum för praktikens början och eventuellt slutdatum, arbetstider etc.
* Man bör tänka på att försöka vara positiv och ge ett positivt intryck av sin person.
* Man bör också tänka på att vara intresserad och engagerad inför uppgiften.
* Man bör inte ifrågasätta vad chefen, arbetsledaren säger eller tycker. ( i alla fall inte vid första mötet).
* Börja inte diskutera egna problem som t ex färdsätt till och från praktikplatsen, familjeproblem, barnpassning osv. med chefer och handledare.

### BILAGA 6

**Aktiviteter inför arbetssökning**

Kännedom om AF

* Vet vart det ligger
* Vet när man går dit
* Vet vad man gör där
* Vet vem ska hon/han fråga
* Vid inskrivning
* Vet vad handläggaren heter
* Hur man kontaktar henne/honom
* Vet vad hon/han kan hjälpa med

Vet vart man letar efter lediga jobb på AF

* Kan använda AF:s data för att leta lediga jobb
* Kan hitta i platsjournalen
* Känner till anslagstavlan med lediga jobb
* Kan hitta AF:s sida från hemdata

CV

* Vet hur en CV ser ut och innehåller
* Vet när man använder det
* Har gjort ett eget på/i
* AF:s sida
* I world dokument

Personligt brev

* Vet hur en PB ser ut och innehåller
* Vet när man använder det
* Har gjort ett eget på/i
* AF:s sida
* World dokument

Intresseanmälan

* Vet hur en IA ser ut och innehåller
* Vet när man använder det
* Har gjort ett eget

Utvärdering

* Gå till AF
* Hitta ett utannonserat jobb inom ditt intresse/mål
* Ta med det tillbaka i skolan
* Skriv en ansökan
* Skicka det i väg

### BILAGA 7

**Yrkesinriktad språkbedömning**

Exempel på detta kan vi ta följande: förskola/skola och fritids

1. Kan du förklara orden:

Rättvisa……………………………………

Ansvar…………………………………….

Rättigheter…………………………….

Skyldigheter…………………………..

Demokrati………………………………

Jämställdhet och Jämlikhet……………………………………………………………………….

*…………………………………………………………………………………………………………………*

1. Kan du skriva namnet på någon saga eller film som barn och ungdomar tycker mycket om?…………………………………………………………………………………………………………………………….
2. Vilka olika yrkesgrupper finns på förskola/skolan?......................................

………………………………………………………………………………………………………………..

1. Ungefär hur lång är utbildningen för förskolelärare/lärare/fritidspedagog?

……………………………………………………………………………………………………………………

1. Vad betyder sekretess?.....................................................................................

………………………………………………………………………………………………………………………

1. Vad är läroplan?................................................................................................

…………………………………………………………………………………………

### BILAGA 8

**Allmäninriktad enkät för språkbedömning**

Datum

Nu börjar/slutar Du i **Projektet** **YRKESSVENSKA**

**Skriv svar på så många frågor du kan.**

**När Du är klar ska vi titta på dina svar tillsammans.**

1. Jag heter\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Mitt personnummer är\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Gatan jag bor på heter\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. Mitt postnummer är\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. Staden jag bor i heter \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. Min telefon nummer är\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. Jag har födelsedag den\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. Jag är \_\_\_\_\_\_\_\_år gammal.
9. Jag kom till Sverige år\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
10. Mitt hemspråk är\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jag kan även prata\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Jag är gift ogift skild. (Stryk under det ord som är rätt.)
2. Jag har\_\_\_\_\_\_barn. De är \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_gamla.
3. Innan Du kom till Sverige:
4. Vad heter ditt hemland ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. Har Du bott i något mer land ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. Hur många år har Du gått i skola innan Du kom hit ?\_\_\_\_\_\_

17. Hur många år har Du arbetat ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_Vad gjorde Du

på arbetet?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

18. Har Du någon utbildning ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vilket är ditt yrke?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

19. Hur länge har Du gått på SFI?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vilket år slutade du?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

20. Vilken SFI nivå har Du? (A, B, C eller D)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

21. Har Du gått på några fler kurser än på SFI i Sverige?\_\_\_\_\_\_

22. Om Du har gjort det. Vilka kurser har Du gått? \_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

23. Hur många veckor var kurserna?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

24. Har Du haft praktik i Sverige?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Om ja. Var hade Du det?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

När var det?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hur länge hade du praktik?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

25. Har Du arbetat i Sverige? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

När var det?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hur länge arbetade Du?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

26. Vad arbetade Du med?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

27. Vilket arbete vill Du ha här i Sverige?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

28 . Berätta här lite om Dig själv.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

### BILAGA 9

**Studieplan**

Deltagare:

Födelsedata:

Startdatum

*Tillbakablick:* (Utbildning, arbete och erfarenheter från hemlandet. Utbildning/arbete/praktik i Sverige)

*Nuläget:(*Deltagarens syn på sin situation. Finns det problem som behöver lösas. SFI-studier/nivå)

*Vilken praktikplats önskar du att få?*

*Mina starka sidor:* (Ett intresseområde. Något du kan/är bra på.)

*Mina svaga sidor:* **(**Vad tycker du är svårt.. Vad tycker du själv att du behöver förbättra/arbeta med i skolan.)

*Långsiktligt mål/Slutmål.*

*Kortsiktliga mål. Delmål för att nå Målet*

*Metod*  **(**Hur ska du arbeta för att nå de mål du satt upp.)

*Utvärderingstillfälle*

Blev det som du tänkt? Har du genomfört det vi bestämt? Har det skett någon förändring jämfört med tidigare? Har delmålen uppnåtts eller är du på väg att uppnå dem?

**1.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
1.** *Vad ska du göra nu?*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Utvärderingstillfälle 2*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Vad ska du göra nu?* **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Utvärderingstillfälle 3*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Vad ska du göra nu?*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Har du nått ditt mål?* **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Om målet inte uppnåtts. Vad beror det på?*

### BILAGA 10

**Undervisningsmaterial**

**Böcker**: Ur serien – *Arbeta i Sverige* (Natur & Kultur)

*Hantverk och bygg*Eva Källsäter; till deltagare som praktiserar på Cheepy och liknande företag.

*Bakom ratten* Märta Johansson; för deltagare som praktiserar inom transport eller som bilmekaniker.

*Harrys Hörna*Torbjörn Hansen; för deltagare som praktiserar inom handel och affär/butik

*Vinklar och rör*Gunnel Bergström; för deltagare som praktiserar inom verkstad och industri

*Förskolan Liljan* Helene Österlund; för deltagare som praktiserar på förskola/skola/fritids

*Hos Karlssons*Märta Johansson;för deltagare som praktiserar i storkök och restaurang.

*Sju dagar/Sju jobb*Lars Wäremarkför deltagare som ligger på en lägre språknivå och inte klarar de andra böckerna.

*Vård och omsorg (Liber)*Eva Källanderför deltagare som praktiserar inom hemtjänst och äldrevård.

*Städa Lätt (LL-förlaget)* för deltagare som praktiserar inom lokalvård och städservice

*Syfte:* Att få inblick i och förståelse för yrket samtidigt som svenskan tränas.

**Broschyrer:**

*Starta företag:*Information och vägledning;Från myndigheterna

*Internetsidor i ämnet:*Företagande.se;Verksamt.se

Till deltagare som vill starta eget. Viss information till hela gruppen ex information om olika företagsformer. Övrigt individuellt.

*Syfte:*Att få kunskap och tips om vad det innebär att starta eget företag. Att få lite kunskap om vart man kan vända sig för att få rådgivning och stöd. Hur man gör en affärsplan mm.

*Läroplanen för förskolan:*I en mycket förenklad form.

*Syfte:*Att de som praktiserar på förskolan/skola ska förstå att det är ett viktigt arbete alla utför och att vi ska visa och lära barnen demokrati, rättvisa, jämställdhet och jämlikhet mm.

**Olika informationsblad**

om diabetes; kol; åderförkalkning m.fl.

*Syfte:*Används bl.a. till deltagare som praktiserar inom vård och omsorg för att öka   
kunskapen om vanliga sjukdomstillstånd hos äldre.

**Dataprogram:**Platsbanken;Alfa portföljen;Lexin bildtema;Digitala spåret;Klar text. Se;Sagor i världen;Länkskafferiet;Språkrådet;Stödmaterial i yrkessvenska;Testadinsvenska;8-dagar;Safir

*Syfte:*Framförallt att arbeta med yrkessvenska för att lära ord och få förståelse för och kännedom om yrket. Deltagare som av olika anledningar inte kommer ut på praktik direkt får möjlighet att utveckla sin svenska.

Tanken är att teoridagen ska bestå av olika delar och vara omväxlande. Vi ska lyssna, samtala, läsa och skriva.

**Yrkesinformation:** Jag försöker att vid varje teoritillfälle hitta något intressant att förmedla muntligt till de olika yrkesgrupperna.

**Yrkesord:** Deltagarna har en ordbok där de kan, tillsammans med handledaren på praktikplatsen, skriva ord som de behöver lära sig.  
Vi förklarar och/eller bildar meningar med de nya orden.

**Dataundervisning:** Deltagarna får lära sig de viktigaste funktionerna som klippa, klistra och spara i dokument.

Träna på olika yrkesprogram.  
Söka jobb och skriva ansökningar.

**Övrigt**

**Information från internet** ex:

Socialstyrelsen Tillsyn för god hälsa, vård - och omsorg

Karolinska institutet Information om olika sjukdomstillstånd

Information från arbetsplatser och information som berör praktikplatser från Katrineholms kommun ex. anhörig stöd; sekretess kostservice m.m.

*Syfte:*Underlag och komplement i undervisningen

**Korta filmer** (15-30 min) som berör olika yrken ex:

UR Teknik & VetenskapKraft från motorer.

UR Om barn i förskolan.

UR Veteran TV. Det gör ont att bli gammal

*Syfte:*Trevlig omväxling och en bra diskussions underlag. Jag tittar igenom alla filmer,   
 antecknar ord och förklarar innan vi tittar på filmen. Återkoppling till sammanhang, nya ord och praktikplats.

### BILAGA 11

**Avslutningssamtal med handläggaren**

Följande punkter tas upp:

1. Tid i projektet (ev. anmärkningar)
2. Tid på yrkesträningsplatsen (vart och varför)
3. Vad har deltagaren lärt sig på yrkesträningsplatsen?
   * Arbetsuppgifter
   * Språk
   * Sociala färdigheter
4. Var har deltagare yrkestränat mer?
5. Sociala färdigheter enligt praktikplatsen
   * lyft fram de positiva
   * lyft fram det som ska förbättras

Lärarens kommentarer om språkutveckling

* Vid starten
* Vad har förbättrats?
* Vad behöver tränas mer? Vad är det som går trögt?

Hur har det gått med jobbsökaraktiviteter

* Är CV, personligt brev, intresseanmälan färdigt?
* Vilka jobb har deltagare sökt?
* Kan deltagaren göra det på egen hand?

Ev. rekommendationer för vidare utveckling mot ett arbete



## 

## 